

A2.36.1 La carta certificada

De aangetekende brief



La carta certificada sirve para **enviar comunicaciones** importantes en España y también al extranjero. Normalmente, muchos envíos nacionales llegan en tres días hábiles y el peso máximo es de dos kilos. Puedes elegir varios tipos de sobre y cada envío lleva un **código de barras**. El pago se hace en ventanilla, y algunos clientes pagan por domiciliación. Si no estás en casa, hay dos intentos de **entrega** y después el envío queda en lista unos días.

*De aangetekende brief dient om **belangrijke post te versturen** in Spanje en ook naar het buitenland. Normaal gesproken komen veel nationale zendingen binnen drie werkdagen aan en het maximale gewicht is twee kilo. Je kunt verschillende soorten enveloppen kiezen en elke zending heeft een **barcode**. Betalen gebeurt aan het loket, en sommige klanten betalen via domiciliëring. Als je niet thuis bent, zijn er twee **bezorgpogingen** en daarna blijft de zending nog een paar dagen op het postkantoor liggen.*

1. ¿Para qué se usa la carta certificada?
 - a. Para comprar sobres baratos
 - b. Para enviar comunicaciones importantes
 - c. Para enviar solo paquetes de más de dos kilos
 - d. Para recibir publicidad en casa
2. Qué porcentaje de los envíos nacionales llega en tres días hábiles?
 - a. El noventa y tres por ciento
 - b. El setenta por ciento
 - c. El cien por cien
 - d. El treinta por ciento

1-b 2-a

2. Lees de dialoog en beantwoord de vragen.

Valeria necesita enviar una carta certificada al ayuntamiento y pide ayuda en Correos

Valeria moet een aangetekende brief naar het gemeentehuis sturen en vraagt om hulp bij de post

- Valeria:** Buenos días, quiero enviar una carta certificada. *(Goedemorgen, ik wil een aangetekende brief versturen.)*
- Dependiente de Correos:** Perfecto. ¿Es para un trámite legal o administrativo? *(Perfect. Is het voor een juridische of administratieve procedure?)*
- Valeria:** Sí, es una notificación que tengo que mandar al ayuntamiento y necesito la prueba de entrega. *(Ja, het is een kennisgeving die ik naar het gemeentehuis moet sturen en ik heb een bewijs van aflevering nodig.)*
- Dependiente de Correos:** Muy bien. Tendrá justificante de entrega y haremos dos intentos de entrega a domicilio. Si no se entrega, quedará en lista siete días. *(Heel goed. U krijgt een afleveringsbewijs en we doen twee afleverpogingen aan huis. Als hij niet wordt afgeleverd, blijft hij zeven dagen op de lijst.)*
- Valeria:** De acuerdo. ¿Qué tengo que hacer ahora? *(In orde. Wat moet ik nu doen?)*
- Dependiente de Correos:** Primero, elija el tipo de sobre: tenemos de papel, acolchado o semirrígido, según lo que vaya a enviar. *(Kies eerst het type envelop: we hebben papieren, gewatteerde of semirigide, afhankelijk van wat u gaat versturen.)*

Valeria:	Con el de papel es suficiente.	<i>(Met de papieren is het voldoende.)</i>
Dependiente de Correos:	Perfecto. Luego pegaremos una etiqueta con código de barras y el número de certificado para que pueda hacer el seguimiento.	<i>(Perfect. Daarna plakken we een etiket met een barcode en het aangetekendnummer zodat u de zending kunt volgen.)</i>
Valeria:	¿Cuánto tardará en llegar?	<i>(Hoe lang duurt het om aan te komen?)</i>
Dependiente de Correos:	Normalmente tarda tres días hábiles.	<i>(Normaal gesproken duurt het drie werkdagen.)</i>
Valeria:	¿Y cómo puedo pagar?	<i>(En hoe kan ik betalen?)</i>
Dependiente de Correos:	Aquí mismo en ventanilla: en efectivo, con tarjeta o con cheque.	<i>(Hier aan het loket: contant, met kaart of met cheque.)</i>

- ¿Por qué Valeria quiere enviar la carta certificada? *(Waarom wil Valeria de brief aangetekend versturen?)*
 - Porque quiere comprar sellos para mandar una postal.
 - Porque quiere responder a un correo electrónico del ayuntamiento.
 - Porque quiere adjuntar un archivo y descargar el justificante.
 - Porque necesita una prueba de entrega para una notificación al ayuntamiento.
- ¿Qué ocurre si no pueden entregar la carta en el domicilio? *(Wat gebeurt er als ze de brief niet op het adres kunnen afleveren?)*
 - La carta se queda en la bandeja de entrada del destinatario.
 - El destinatario tiene que descargarla por internet.
 - La devuelven al remitente el mismo día.
 - La guardan en lista siete días, después de dos intentos.

1-d 2-d

3. Je moet een belangrijk contract versturen en je wilt dat de ontvanger het ontvangt en ondertekent.

Taak: Explica qué es una carta certificada y describe los pasos y datos que necesitas para enviarla (indica el precio desde).

URL: Carta Certificada

Use in your answer: carta certificada / destinatario / firma / seguimiento / pago con tarjeta / etiquetas